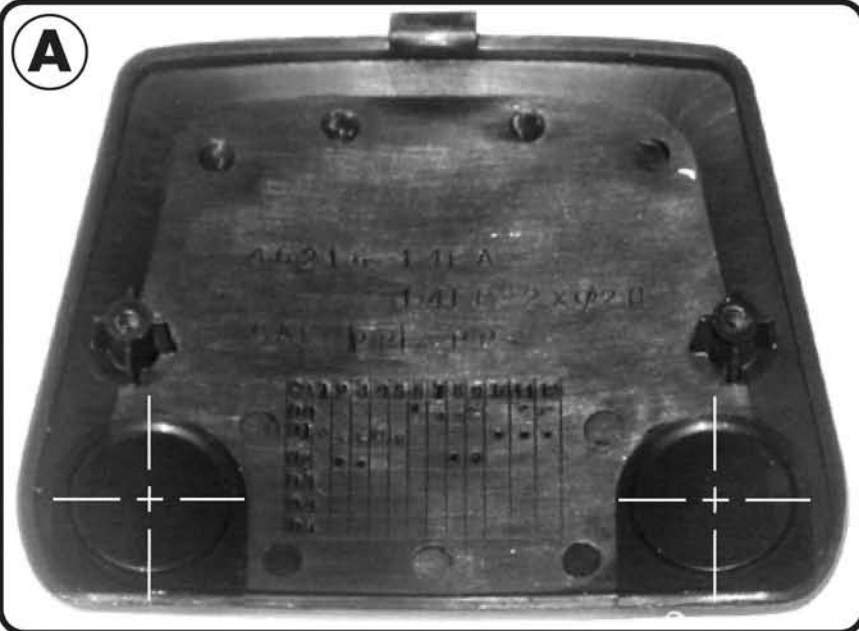
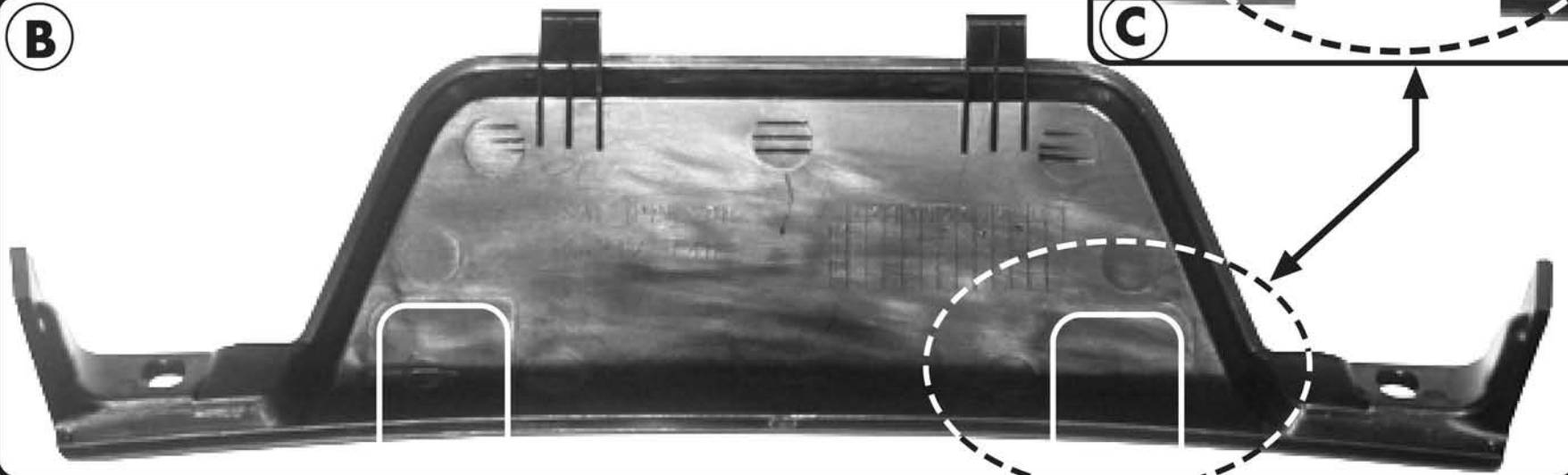
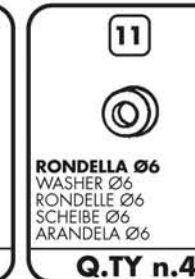
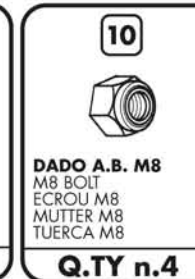
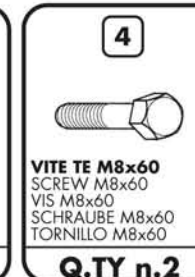
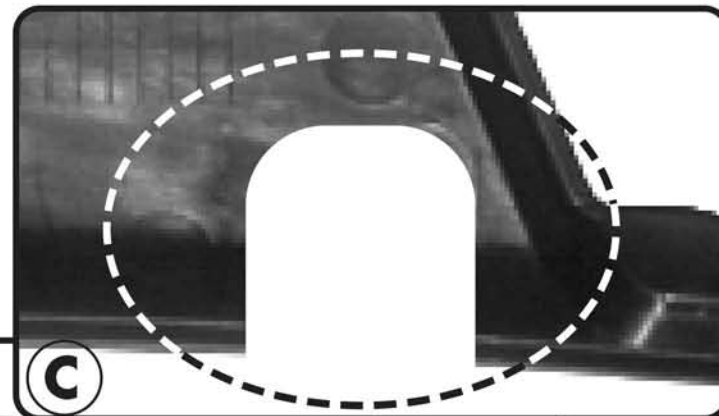


PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER  
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER  
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

# SUZUKI BURGMAN 2003

## 250/400

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**A****B****C**

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER  
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER  
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

# SUZUKI BURGMAN 2003 250/400

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

**ATTENZIONE** PESO MASSIMO SOPPORTABILE DAL PORTAPACCO 6Kg

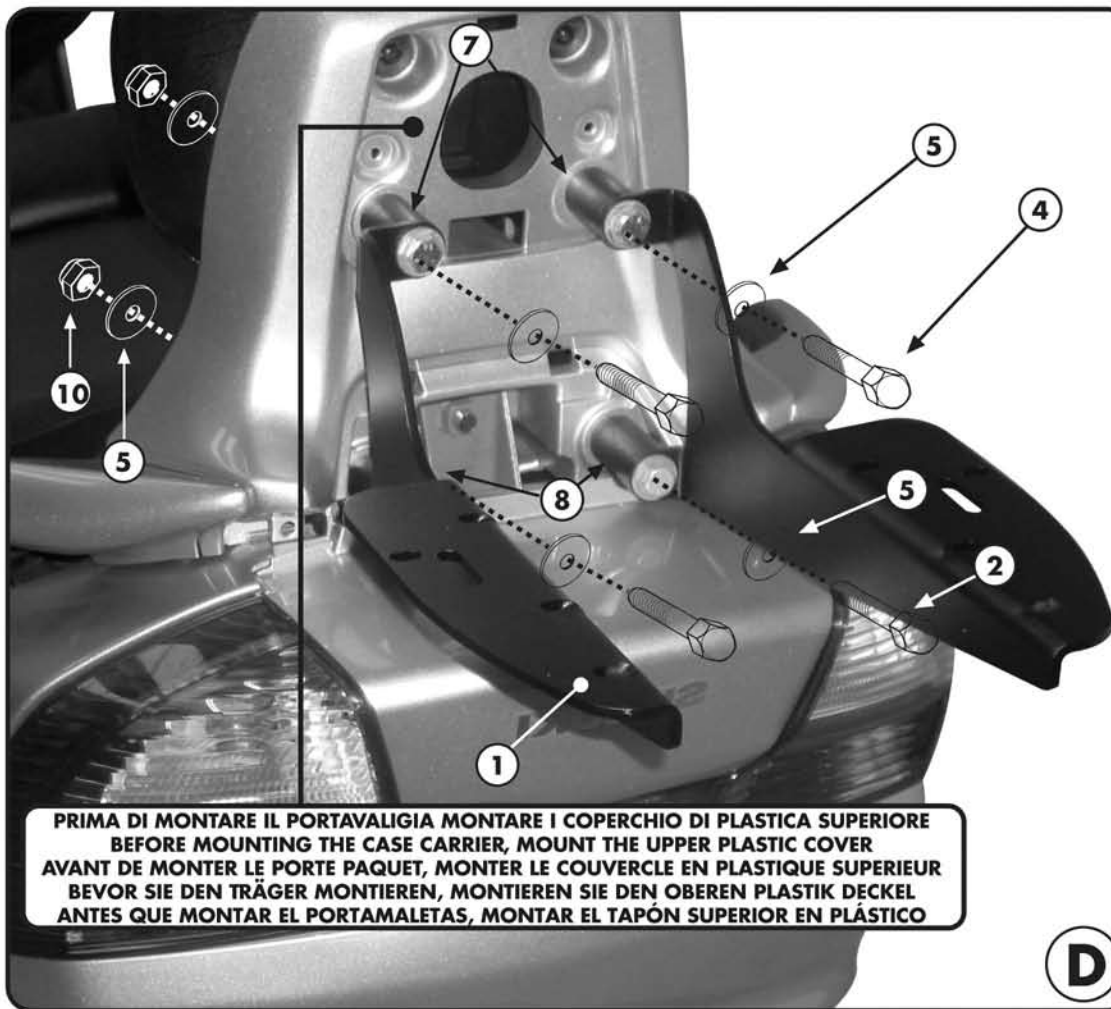
**WARNING** MAX. LOADING OF THE CARRIER 6Kg.(13lbs)

**ATTENTION** CHARGE MAXIMALE 6Kg

**ACHTUNG** MAXIMALE BELASTUNG DES TRÄGERS 6Kg

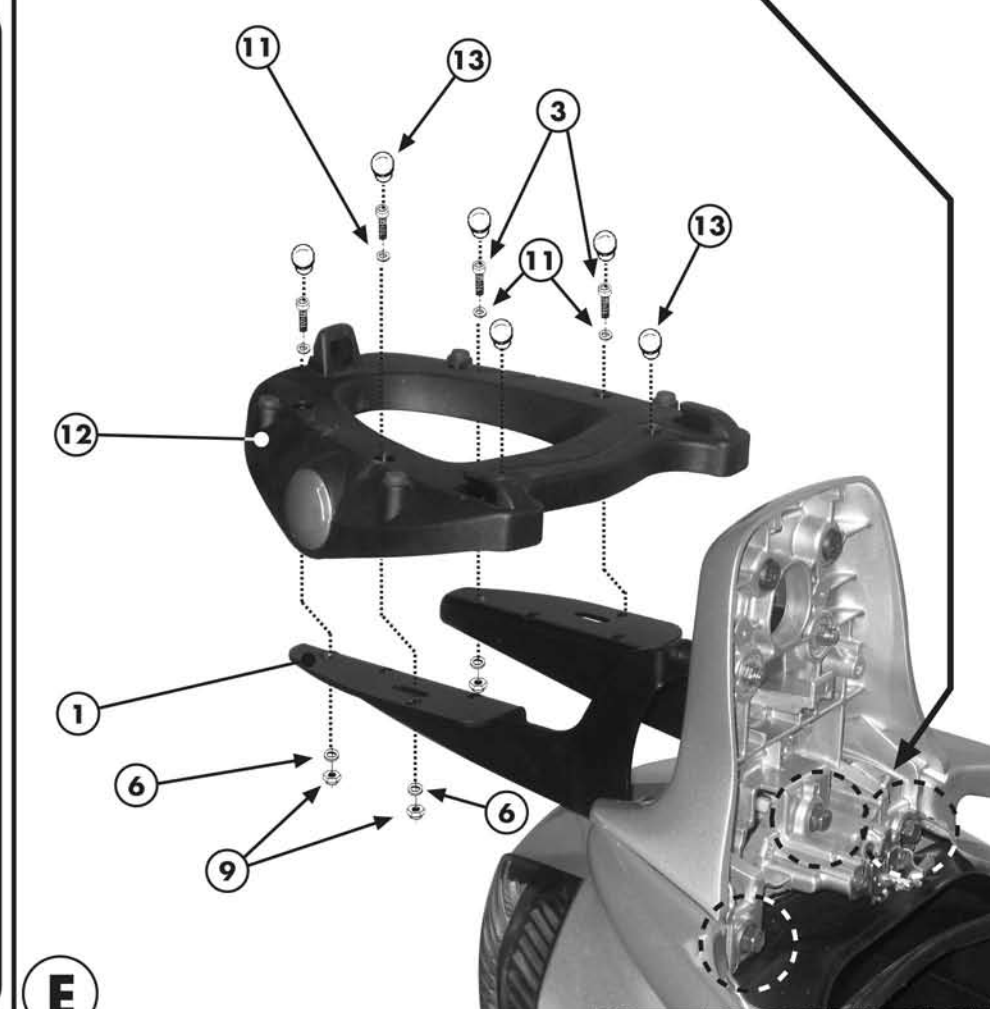
**ATENCION** CARGA MÁXIMA AUTORIZADA DEL PORTAEQUIPAJE 6Kg

**VERIFICARE SEMPRE CHE I TRE BULLONI ORIGINALI INDICATI SIANO MONTATI SUL VOSTRO SCOOTER**  
**ALWAYS CHECK THAT THE THREE ORIGINAL NUTS INDICATED HAVE BEEN MOUNTED ON THE SCOOTER**  
**TOUJOURS VERIFIER QUE LES ECROUS D'ORIGINE INDIGUES ONT ETE MONTES SUR LE SCOOTER**  
**ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, DASS DIE DREI ORIGINAL SCHRAUBEN AUF IHREM ROLLER MONTIERT WURDEN**  
**CONTROLAR SIEMPRE QUE LOS TORNILLOS ORIGINALES HAN SIDO MONTADOS SOBRE EL SCOOTER**



**PRIMA DI MONTARE IL PORTAVALIGIA MONTARE I COPERCHIO DI PLASTICA SUPERIORE**  
**BEFORE MOUNTING THE CASE CARRIER, MOUNT THE UPPER PLASTIC COVER**  
**AVANT DE MONTER LE PORTE PAQUET, MONTER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE SUPERIEUR**  
**BEVOR SIE DEN TRÄGER MONTIEREN, MONTIEREN SIE DEN OBEREN PLASTIK DECKEL**  
**ANTES QUE MONTAR EL PORTAMALETAS, MONTAR EL TAPÓN SUPERIOR EN PLÁSTICO**

**D**



**E**

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER  
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER  
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

**SUZUKI BURGMAN 2003**  
**250/400**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL CUSCINO DELLO SCHIENALINO PER POTER ACCEDERE ALLE VITI DI FISSAGGIO DEI COPERCHI DI PLASTICA POSIZIONATI DIETRO LO STESSO.
2. SMONTARE IL COPERCHIO DI PLASTICA SUPERIORE E FORARLO NEI PUNTI PREMARCATI CON UNA PUNTA DA 22mm DI DIAMETRO, COME INDICATO IN FOTO A.
3. SMONTARE IL COPERCHIO DI PLASTICA INFERIORE E PRATICARE DUE SPACCATURE NEI PUNTI PREMARCATI, COME INDICATO IN FOTO B, CERCANDO DI FARE DEGLI SPACCHI SIMILI A QUELLI INDICATI IN FOTO C.
4. PROCEDERE NEL MONTAGGIO COME INDICATO IN FOTO D FACENDO ATTENZIONE DI POSIZIONARE IL COPERCHIO FORATO SUPERIORE PRIMA DI MONTARE IL PORTAVALIGIA.
5. FISSARE LA PIASTRA (PARTICOLARE 12) COME MOSTRATO IN FOTO E.
6. RIMONTARE IL CUSCINO DELLO SCHIENALINO NELLA SUA POSIZIONE DI ORIGINE E SOLO DOPO RIPOSIZIONARE IL COPERCHIO INFERIORE NELLA SUA POSIZIONE DI ORIGINE.

## E MOUNTING INSTRUCTIONS

1. DISASSEMBLE THE PADDING OF THE BACKREST IN ORDER TO SEE THE FITTING SCREWS OF THE PLASTIC COVERS WHICH ARE PLACED BEHIND IT.
2. DISASSEMBLE THE UPPER PLASTIC COVER AND DRILL IT IN THE MARKED POINTS WITH A 22 MM DRILL BIT AS SHOWN IN PICTURE A.
3. DISASSEMBLE THE SMALL LOWER PLASTIC COVER AND MAKE TWO SLITS IN THE PRE-MARKED POINTS AS SHOWN IN PICTURE B, TRYING TO OBTAIN TWO SLITS SIMILAR TO THOSE SHOWN IN PICTURE C.
4. PROCEED WITH THE MOUNTING AS SHOWN IN PICTURE D PAYING ATTENTION TO REPLACE THE DRILLED UPPER COVER BEFORE MOUNTING THE CASE CARRIER PLATE.
5. FIX THE PLATE (N° 12) AS SHOWN IN PICTURE E.
6. NOW RE-MOUNT THE PADDING OF THE BACKREST IN ITS ORIGINAL POSITION AND ONLY THEN REPOSITION THE SMALL LOWER PLASTIC COVER IN ITS ORIGINAL POSITION.

## F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE COUSSIN DU DOSSERET POUR POUVOIR ACCEDER AUX VIS DE FIXATION DU COUVERCLE EN PLASTIQUE POSITIONNE DERRIERE LE DOSSERET.
2. DEMONTER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE SUPERIEUR ET LE PERCER AUX POINTS PREMARQUES AVEC UN FORET DE 22 MM DE DIAMETRE, COMME INDIQUE SUR LA PHOTO A.
3. DEMONTER LE COUVERCLE EN PLASTIQUE INFERIEUR ET PRATIQUER DEUX OUVERTURES AUX POINTS PREMARQUES COMME INDIQUE SUR LA PHOTO B. FAIRE LES FENTES SIMILAIRES A CELLE DE LA PHOTO C.
4. PROCEDER AU MONTAGE COMME INDIQUE SUR LA PHOTO D EN FAISANT ATTENTION A POSITIONNER LE COUVERCLE PERCE SUPERIEUR AVANT DE MONTER LE PORTE PAQUET.
5. FIXER LA PLATINE (PIECE N° 12) COMME MONTRE SUR LA PHOTO E.
6. REMONTER LE COUSSIN DU DOSSERET DANS SA POSITION D'ORIGINE ET SEULEMENT APRES REPOSITIONNER LE COUVERCLE INFERIEUR DANS SA POSITION D'ORIGINE.

## D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DIE POLSTERUNG DER RÜCKENLEHNE, DAMIT DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN DER PLASTIK DECKELN SICHTBAR WERDEN.
2. NEHMEN SIE DEN OBEREN PLASTIK DECKEL AB UND BOHREN SIE AN DIE VORGEGEHEHENEN STELLEN MIT EINEM 22 MM BOHRER DURCH WIE IM BILD A ABGEBILDET.
3. NEHMEN SIE JETZT DEN UNTEREN PLASTIK DECKEL AB UND MACHEN SIE ZWEI OFFNUNGEN AN DIE VORGEGEHEHENEN STELLEN WIE IM BILD B ABGEBILDET, VERSUCHEN SIE ZWEI OFFNUNGEN ÄHNLICH WIE DIEJENIGE IM BILD C ZU MACHEN.
4. GEHEN SIE JETZT MIT DER MONTAGE WIE IM BILD D BESCHRIEBEN WEITER UND ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER OBERE DURCHGEBOHRTE DECKEL WIEDER ANGEPAST WIRD, BEVOR DER TRÄGER MONTIERT WIRD.
5. BEFESTIGEN SIE DIE PLATTE (N° 12) WIE IM BILD E BESCHRIEBEN.
6. MONTIEREN SIE JETZT DIE POLSTERUNG DER RÜCKENLEHNE UND NUR DANN DEN UNTEREN PLASTIK DECKEL AN IHRE ORIGINAL STELLE.

## ES

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR EL ALCOCHADO DEL RESPALDO PARA PODER UTILIZAR LOS TORNILLOS DE ENGANCHE DE LAS TAPAS DE PLÁSTICO PUESTA DETRÁS DEL MISMO RESPALDO
2. DESMONTAR LA TAPA EN PLÁSTICO SUPERIOR Y AGUJERARLO EN LOS PUNTOS INDICADOS CON UNA BROCA DE 22MM, COMO EN LA FOTO A
3. DESMONTAR LA TAPA DE PLÁSTICO INFERIOR Y HACER DOS APERTURAS EN LOS PUNTOS INDICADOS, COMO EN LA FOTO B, SE PRODUCIRÁN DOS APERTURAS COMO EN LA FOTO C
4. ANTES QUE MONTAR LOS SOPORTES COMO EN LA FOTO D, PONER LA TAPA AGUJERADA SUPERIOR
5. FIJAR LA PARRILLA (DETALLE 12) COMO EN LA FOTO E
6. MONTAR EL ALCOCHADO DEL RESPALDO Y DESPUÉS POSICIONAR LA TAPA INFERIOR EN SU POSICIÓN ORIGINAL